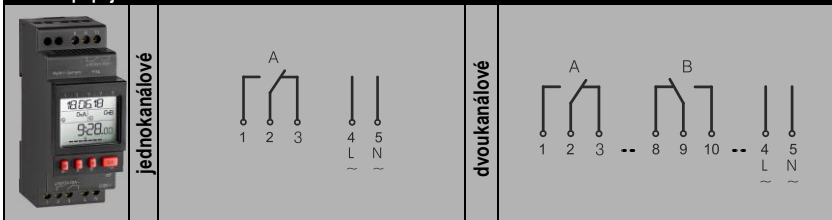


Návod k použití (CZ)

Spínací hodiny

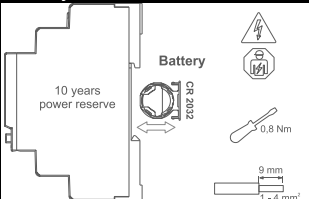
Schéma připojení

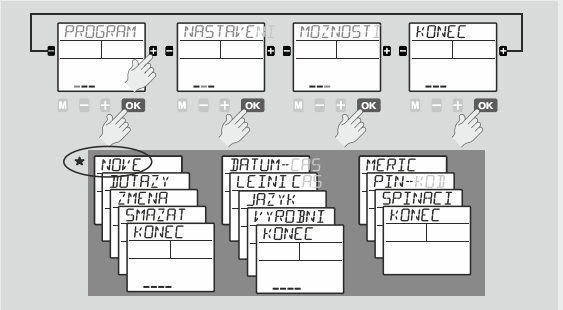


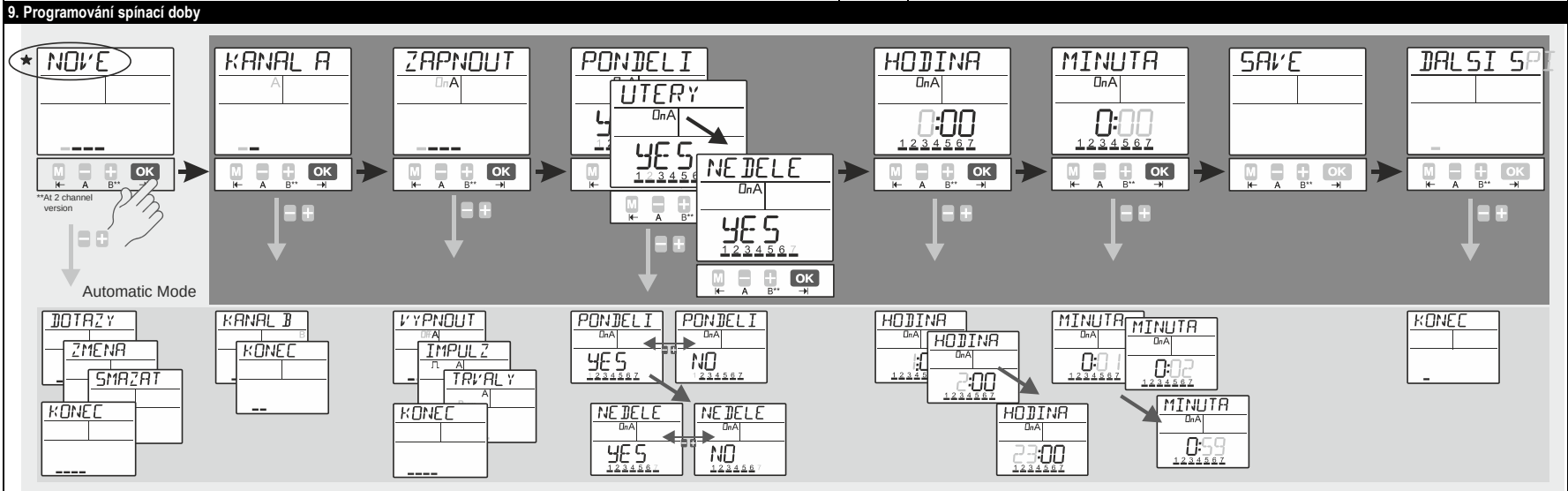
- #### 1. Pokyny k instalaci

 - ⚠ Zabudování a montáž elektrických přístrojů smí provádět pouze odborník. V ostatních případech hrozí nebezpečí požáru a zásahu elektrickým proudem.
 - ⚠ Přístroj smí být uveden do provozu pouze pod napětím, které je uvedeno na výrobním štítku výrobku.
 - ⚠ Zásahy a změny v přístroji vedou ke ztrátě záruky.
 - ⚠ Vysoce integrovaná elektronika těchto spínacích hodin je chráněna proti rušení. Při značně vysokém stupni rušení je nebezpečí poškození elektroniky přístroje.
- #### 2. Uvedení do provozu

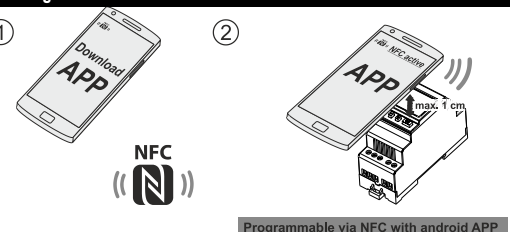
 - Spínací hodiny jsou dodány ve vypnutém stavu.
 - Stiskněte **OK** / **M** tlačítko (1 s). Displej se rozsvítí.
 - Hodiny jsou předprogramovány na aktuální datum, čas a evropský letní čas.
 - Nastavte si příslušný jazyk **→** tlačítky a potvrďte tlačítkem **OK**.
(Poznámka: s tlačítkem **M** můžete vždy jeden krok zpět).
 - Datum, hodiny a letní čas můžete v případě potřeby tlačítky **→** / **←** nastavit a vždy **OK** potvrdit.

3. Technical data		4. Service		5. Intended use		6. Battery	
Supply voltage 230 V, 50-60 Hz Power consumption 0,2-1,0 W (depending on the switching status) Contact material AgSnO2 Type of protection IP 20 to DIN EN 60529 Permitted ambient temperature -30° ...+55° Mode of operation 1 BSTU Degree of contamination 2 Rated surge voltage 4 kV Standard DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7 CFL, LED Ideal for modern lamps				DIN-rail mounting product: The device fits for the particular use of the following tasks: Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc. Operate the device in a dry room only! The installation must be in accordance with the instruction manual. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment			

7. Přehled funkcí 	8. Popis zkratk <table><tr><td>On</td><td>Kanal zapnutý / Program ZAP</td></tr><tr><td>Off</td><td>Kanal vypnutý / Program VYP</td></tr><tr><td>P_{perm}</td><td>Nastavení prázdninového programu je aktivní</td></tr><tr><td>⌚</td><td>Zadání data a hodinového času</td></tr><tr><td>✋</td><td>Ruční zapnutí nebo vypnutí kanálu. V programu AUTO stiskem kanálového tlačítka.</td></tr><tr><td>P_{perm}</td><td>Aktuální stav spínače je závislý na manuálním přepnutí a nastavení trvá až do dalšího manuálního přepnutí.</td></tr><tr><td>1234567</td><td>Dny v týdnu (PO-NE) v programu Modus ukazují potvrzení, které dny v týdnu jsou aktivní.</td></tr><tr><td>⏏</td><td>Impulz</td></tr><tr><td>🔒</td><td>Spínací hodiny jsou uzamčeny PIN kódem. Zadání PIN kódu je nutné.</td></tr></table>	On	Kanal zapnutý / Program ZAP	Off	Kanal vypnutý / Program VYP	P_{perm}	Nastavení prázdninového programu je aktivní	⌚	Zadání data a hodinového času	✋	Ruční zapnutí nebo vypnutí kanálu. V programu AUTO stiskem kanálového tlačítka.	P_{perm}	Aktuální stav spínače je závislý na manuálním přepnutí a nastavení trvá až do dalšího manuálního přepnutí.	1234567	Dny v týdnu (PO-NE) v programu Modus ukazují potvrzení, které dny v týdnu jsou aktivní.	⏏	Impulz	🔒	Spínací hodiny jsou uzamčeny PIN kódem. Zadání PIN kódu je nutné.
On	Kanal zapnutý / Program ZAP																		
Off	Kanal vypnutý / Program VYP																		
P_{perm}	Nastavení prázdninového programu je aktivní																		
⌚	Zadání data a hodinového času																		
✋	Ruční zapnutí nebo vypnutí kanálu. V programu AUTO stiskem kanálového tlačítka.																		
P_{perm}	Aktuální stav spínače je závislý na manuálním přepnutí a nastavení trvá až do dalšího manuálního přepnutí.																		
1234567	Dny v týdnu (PO-NE) v programu Modus ukazují potvrzení, které dny v týdnu jsou aktivní.																		
⏏	Impulz																		
🔒	Spínací hodiny jsou uzamčeny PIN kódem. Zadání PIN kódu je nutné.																		



10. Funkce tlačítek		11. Pokyny k obsluze	12. Trvalý / Spínací doba
M ←	1. Předvolba způsobu obsluhy 2. Zpět (1 krok zpět)	■ Rezerva chodu (bez el. napětí): Displej se zapne po stlačení tlačítka OK M 1 s. ■ Tlačítkem → můžete jít vždy v programu o jeden krok (úroveň) zpět. ■ Na konci programování se rozsvítí konec. Potvrďte konec tlačítkem OK a vrátíte se k automatickému režimu. ■ Na konci můžete pomocí tlačítek → ← zvolit buď konec nebo více a potvrdit tlačítkem OK . Data budou převzata a vrátíte se na začátek programování. ■ Zvolíte – li konec během programování, přejdou hodiny bez převzetí dat do automatického režimu.	■ Trvalý Zapnout / Vypnout 24. 12. 08:00 26. 12. 12:00 ⌚ Perm Off A ■ Spínací doba Dobrovolně volitelný 28.07. 08:00 On A
→ +	1. Zadání: Možnost výběru různých variant. 2. Zadání: Změna blikajícího místa.		
A B	1. Auto režim: Ruční zapnutí a vypnutí kanálů stiskem odpovídajícího kanálového tlačítka. 2. Auto režim: Je-li tlačítko stlačeno 3 s, následuje trvalé zapnutí nebo vypnutí.		
OK / M →	1. Aktivování spínacích hodin stlačením delším než 1 s (bez el. napětí) 2. Povrzení výběru nebo programování o úroveň níž.		

13. Další nastavení <table><tr><th>Menu</th><th>Hlavní menu</th><th>Použití</th></tr><tr><td>program dotazy</td><td>program</td><td>Dotazy - spínací doby / Dotazy - místa v paměti</td></tr><tr><td>program smazat</td><td>program</td><td>Smazání spínací doby. Máte možnost všechny kanály, jeden kanál, nebo jednotlivé kanály smazat..</td></tr><tr><td>datum-čas</td><td>nastavení</td><td>Nastavení datumu a hodin.</td></tr><tr><td>letní čas</td><td>nastavení</td><td>Nastavení letního času.</td></tr><tr><td>jazyk</td><td>nastavení</td><td>Nastavení jazyka.</td></tr><tr><td>výrobní seřízení</td><td>nastavení</td><td>Návrat do stavu prvního nastavení.</td></tr><tr><td>měřič</td><td>možnosti</td><td>Zobrazení provozních hodin a spínacího impulsu je pro kanál a spínací dobu společný.</td></tr><tr><td>PIN-kód</td><td>možnosti</td><td>Spínací hodiny máte možnost zakódovat pomocí 4-číselného kódu. Tento kód můžete změnit, aktivovat nebo zrušit. Pokud tento kód zapomenete, obraťte se na zákaznickou linku.</td></tr><tr><td colspan="3">Přidání doby spínání: program -> nové spínací doby -> kanál A/B -> přidání spínací doby -> </td></tr></table>	Menu	Hlavní menu	Použití	program dotazy	program	Dotazy - spínací doby / Dotazy - místa v paměti	program smazat	program	Smazání spínací doby. Máte možnost všechny kanály, jeden kanál, nebo jednotlivé kanály smazat..	datum-čas	nastavení	Nastavení datumu a hodin.	letní čas	nastavení	Nastavení letního času.	jazyk	nastavení	Nastavení jazyka.	výrobní seřízení	nastavení	Návrat do stavu prvního nastavení.	měřič	možnosti	Zobrazení provozních hodin a spínacího impulsu je pro kanál a spínací dobu společný.	PIN-kód	možnosti	Spínací hodiny máte možnost zakódovat pomocí 4-číselného kódu. Tento kód můžete změnit, aktivovat nebo zrušit. Pokud tento kód zapomenete, obraťte se na zákaznickou linku.	Přidání doby spínání: program -> nové spínací doby -> kanál A/B -> přidání spínací doby ->			14. Impulz Program -> nové spínací doby -> kanál A/B -> Funkce nabízí možnost programovat čas sepnutí s pevně stanovenou dobou vypnutí. Hodiny se vypnou po impulsu (impulz max 59:59 mm:ss). Programování se od standardní spínací doby (viz bod 8, 9) liší: ■ Zvolte funkci impulz (9F). ■ Určete dobu vypnutí (impulz minuta / impulz sekunda). ■ Určete dny v týdnu ■ Zvolte čas zapnutí (čas hodina / čas minuta) ■ Potvrzení: potvrďte blikající nabídku	15. Programování NFC  Programmable via NFC with android APP
Menu	Hlavní menu	Použití																														
program dotazy	program	Dotazy - spínací doby / Dotazy - místa v paměti																														
program smazat	program	Smazání spínací doby. Máte možnost všechny kanály, jeden kanál, nebo jednotlivé kanály smazat..																														
datum-čas	nastavení	Nastavení datumu a hodin.																														
letní čas	nastavení	Nastavení letního času.																														
jazyk	nastavení	Nastavení jazyka.																														
výrobní seřízení	nastavení	Návrat do stavu prvního nastavení.																														
měřič	možnosti	Zobrazení provozních hodin a spínacího impulsu je pro kanál a spínací dobu společný.																														
PIN-kód	možnosti	Spínací hodiny máte možnost zakódovat pomocí 4-číselného kódu. Tento kód můžete změnit, aktivovat nebo zrušit. Pokud tento kód zapomenete, obraťte se na zákaznickou linku.																														
Přidání doby spínání: program -> nové spínací doby -> kanál A/B -> přidání spínací doby ->																																

Instrukcja obsługi (PL)

Zegar sterujący

Schemat połączeń

1 kanał

2 kanały

1. Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ Instalacja powinna odbyć się przy pomocy odpowiednich narzędzi oraz przez wykwalifikowaną osobę! W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym!

⚠ Należy podłączyć zasilanie o właściwym napięciu / częstotliwości jaka jest podana na tabliczce znamionowej!

⚠ Gwarancja traci ważność po otwarciu obudowy przez niepowołaną osobę!

⚠ Obwody elektroniczne zegara chronione są przed różnego rodzaju zewnętrznymi zakłóceniami. Zegar może działać nieprawidłowo kiedy zakłócenia przekroczą dopuszczalne limity!!

2. Uruchomienie

- Zapakowany zegar znajduje się w stanie uśpienia, wyświetlacz jest wyłączony.
- Przytrzymaj przycisk **OK** / **M** przez 1 sekundę.
- Aktualna data oraz czas jest już ustawiony. Zegar uwzględni również różnice pomiędzy czasem letnim i zimowym.
- Wybierz właściwy język za pomocą przycisków **←** / **→** i potwierdź przytrzymując **OK**. (Uwaga: Przytrzymując **M** cofniesz się jeden krok od aktualnej funkcji)
- Jeżeli istnieje taka potrzeba data, czas oraz zmiany czasu letniego na zimowy mogą być również zmienione za pomocą przycisków **←** / **→** oraz potwierdzenie przez **OK**.

3. Technical data

Supply voltage	230 V, 50-60 Hz
Power consumption	0,2-1,0 W (depending on the switching status)
Contact material	AgSnO2
Type of protection	IP 20 to DIN EN 60529
Permitted ambient temperature	-30°...+55°
Mode of operation	1 BSTU
Degree of contamination	2
Rated surge voltage	4 kV
Standard	DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7
CFL, LED	Ideal for modern lamps

4. Service

5. Intended use

DIN-rail mounting product.

The device fits for the particular use of the following tasks: Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc.

Operate the device in a dry room only! The installation must be in accordance with the instruction manual. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment

6. Battery

7. Podgląd Menu

8. Opis symboli

On	Wyjście kanału załączone "ON"
Off	Wyjście kanału wyłączone "OFF"
P_{perm}	"Program Wakacyjny"
	Program standardowy
	Ręczne załączenie. Zostanie skasowane po przejściu przez następny zaprogramowany punkt.
P_{perm}	Trwałe ręczne załączenie. Działa niezależnie od programu.
1234567	Dni tygodnia Poniedziałek, Wtorek, ... Niedziela; Podkreślenie jest aktywne jeżeli w danym dniu jest ustawiona funkcja programu.
	Sygnał impulsowy na wyjściu
	Zegar jest zablokowany. Należy wprowadzić kod PIN w celu odblokowania wg wskazówek z pkt.

9. Nowy program

10. Klawisze funkcyjne

M	1. Dostęp do menu (program, ustawienia, opcje) z trybu automatycznego. 2. Powrót do początku aktualnego menu (podmenu).
← / →	1. Nastawianie podświetlonego elementu. 2. Przejście do następnego elementu.
A / B	1. Tryb automatyczny: Załączenie lub wyłączenie programu do czasu następnej funkcji czasowej. 2. Tryb automatyczny: Po przytrzymaniu powyżej 3s. = Trwałe załączenie.
OK / M	1. Aktywacja zegara w trybie pracy bez podłączonego zasilania. 2. Potwierdzenie wyboru funkcji lub wprowadzonej wartości.

11. Wskazówki na temat użytkowania

- Zegar może być programowany bez podłączonego zasilania po przytrzymaniu przycisku **OK** / **M**.
- Aby powrócić o jeden krok lub o jeden poziom w menu należy przycisnąć **←** / **→**.
- Po przejściu przez całe menu i potwierdzenie przez **konec** powrócimy do trybu pracy automatycznej.
- Na końcu każdego menu możemy za pomocą przycisków **←** / **→** wybrać pomiędzy **konec** a **kontynuuj**. Wybierając **kontynuuj** zegar powróci do początku danego podmenu.
- Jeżeli potwierdzimy **konec** przed wprowadzeniem wszystkich nastaw, zegar powróci do trybu pracy automatycznej bez wprowadzania zmian.

12. Staly /

13. Dodatkowe parametry

Menu	Główne Menu	Aplikacja
Programm ogladac	Program	Optimalizacja punktów programu oraz przypomnienie rozmieszczenia w pamięci.
Programm kasowac	Program	Usuwanie funkcji czasowych. Programy do obydwu kanałów, pojedynczych kanałów oraz pojedyncze funkcje czasowe mogą zostać usunięte.
Data-czas	Ustawienia	Ustawianie daty i godziny.
Czas letni	Ustawienia	Ustawianie czasu letniego i zimowego (ON/OFF)
Język	Ustawienia	Wybór języka
Fabryczne ustawienia	Ustawienia	Przywracanie ustawień fabrycznych
licznik	Opcje	Wyświetla licznik godzin oraz licznik impulsów dla każdego kanału.
Kod PIN	Opcje	Zegar może być zablokowany 4 cyfrowym kodem PIN. Kod może być ustawiany, aktywowany lub deaktywowany. Jeżeli zapomnisz kodu skontaktuj się z obsługą klienta.

14. Impuls czasowy

Program -> nowy program -> kanał A/B ->

Funkcja impulsu czasowego umożliwia zamknięcie wyjścia zegara na określony okres czasowy o ustalonej godzinie. Kiedy czas trwania impulsu dobiegnie do końca wyjście zegara wyłączy się automatycznie (czas trwania impulsu może wynosić maksymalnie 59:59 mm:ss). Programowanie odbywa się analogicznie jak w poprzednim przypadku (patrz punkt 8 / 9) z następującymi różnicami:

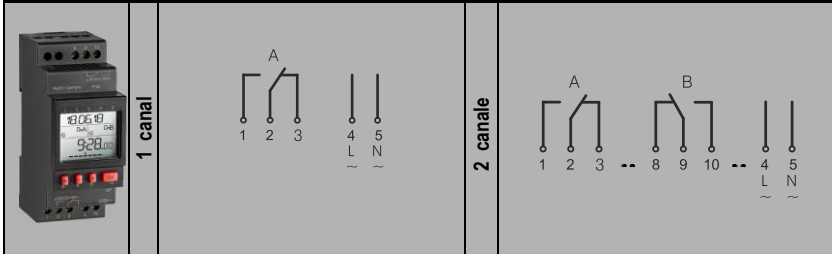
- Wybierz funkcja **impuls** (9F).
- Ustal długość trwania impulsu (**minut** / **sekund**).
- Zaprogramuj poszczególne dni tygodnia
- Wprowadź czas załączenia impulsu (**godzina** / **minuta**)
- Sprawdzenie: Potwierdź pulsujące podsumowanie programu.

15. Programowanie za pomocą NFC

Manual de utilizare (RO)

Ceas programabil

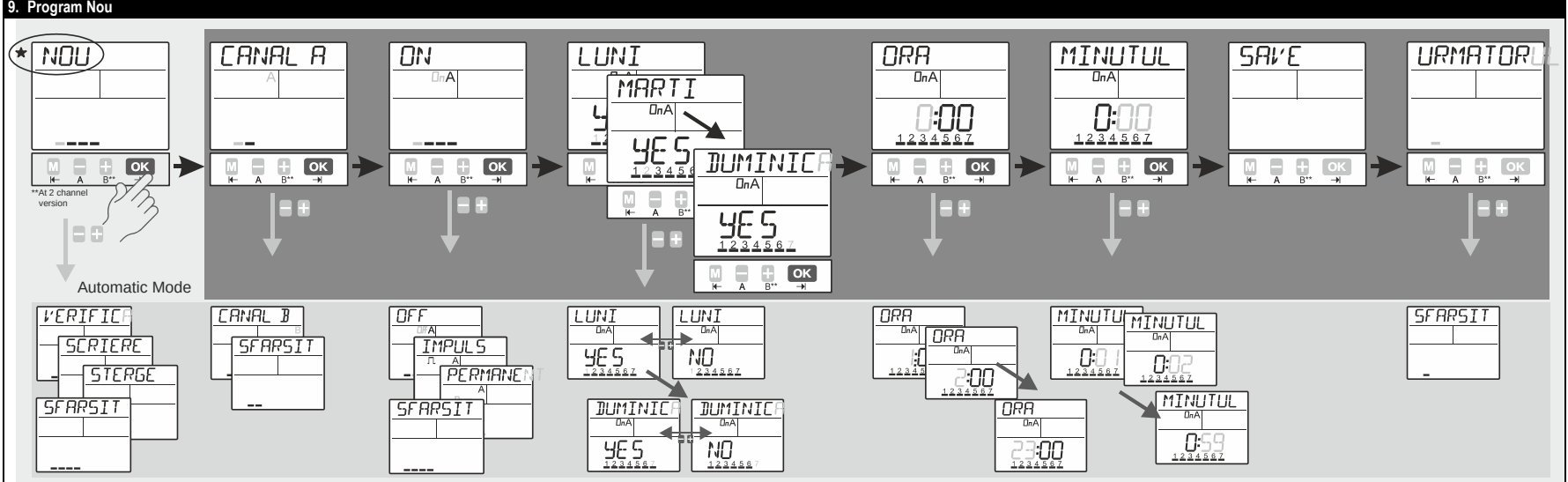
Schema de conexiune



- 1. Instrucțiuni de siguranță
- 2. Setări inițiale

3. Technical data	4. Service	5. Intended use	6. Battery
Supply voltage Power consumption Contact material Type of protection Permitted ambient temperature Mode of operation Degree of contamination Rated surge voltage Standard CFL, LED	230 V, 50-60 Hz 0,2-1,0 W (depending on the switching status) AgSnO2 IP 20 to DIN EN 60529 -30°...+55° 1 BSTU 2 4 kV DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7 Ideal for modern lamps	DIN-rail mounting product: The device fits for the particular use of the following tasks: Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc. Operate the device in a dry room only! The installation must be in accordance with the instruction manual. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment	Battery 10 years power reserve CR 2032 0,8 Nm 9 mm 1 - 4 mm

7. Descriere meniu	8. Semnificația simbolurilor																		
	<table><tr><td>On</td><td>Canalul este comutat în starea ON - anclanșare</td></tr><tr><td>Off</td><td>Canalul este comutat în starea OFF - declanșare</td></tr><tr><td>P_{perm}</td><td>Pentru data curentă "programul de vacanță" / "permanent pe dată" este activat</td></tr><tr><td>☉</td><td>Funcționare după un program standard preinstalat</td></tr><tr><td>☞</td><td>Starea curentă se bazează pe setarea manuală. Starea va fi modificată la următoarea programare.</td></tr><tr><td>P_{perm}</td><td>Starea curentă se bazează pe setarea manuală. Această stare este permanentă până la terminarea reprogramării manuale.</td></tr><tr><td>1234567</td><td>Zilele săptămânii Luni, Marți, ... Duminică; (1, 2, ... 7) Linia de sub număr indică dacă programul este activ pentru ziua respectivă.</td></tr><tr><td>⏏</td><td>Stare curentă bazată pe timpul de comutație setat cu funcția impuls.</td></tr><tr><td>🔒</td><td>Ceasul programabil este blocat; pentru deblocarea dispozitivului este necesară introducerea codului PIN.</td></tr></table>	On	Canalul este comutat în starea ON - anclanșare	Off	Canalul este comutat în starea OFF - declanșare	P _{perm}	Pentru data curentă "programul de vacanță" / "permanent pe dată" este activat	☉	Funcționare după un program standard preinstalat	☞	Starea curentă se bazează pe setarea manuală. Starea va fi modificată la următoarea programare.	P _{perm}	Starea curentă se bazează pe setarea manuală. Această stare este permanentă până la terminarea reprogramării manuale.	1234567	Zilele săptămânii Luni, Marți, ... Duminică; (1, 2, ... 7) Linia de sub număr indică dacă programul este activ pentru ziua respectivă.	⏏	Stare curentă bazată pe timpul de comutație setat cu funcția impuls.	🔒	Ceasul programabil este blocat; pentru deblocarea dispozitivului este necesară introducerea codului PIN.
On	Canalul este comutat în starea ON - anclanșare																		
Off	Canalul este comutat în starea OFF - declanșare																		
P _{perm}	Pentru data curentă "programul de vacanță" / "permanent pe dată" este activat																		
☉	Funcționare după un program standard preinstalat																		
☞	Starea curentă se bazează pe setarea manuală. Starea va fi modificată la următoarea programare.																		
P _{perm}	Starea curentă se bazează pe setarea manuală. Această stare este permanentă până la terminarea reprogramării manuale.																		
1234567	Zilele săptămânii Luni, Marți, ... Duminică; (1, 2, ... 7) Linia de sub număr indică dacă programul este activ pentru ziua respectivă.																		
⏏	Stare curentă bazată pe timpul de comutație setat cu funcția impuls.																		
🔒	Ceasul programabil este blocat; pentru deblocarea dispozitivului este necesară introducerea codului PIN.																		



10. Funcțiile tastelor		11. Sfat de programare	12. Permanent / Adauga program
M ←	1. Pentru accesarea meniului (program, setări, opțiuni) din modul automatic. 2. Pentru a revenii la poziția precedentă din meniu.	■ Dispozitivul se poate programa fără existența alimentării externe numai după ce se apasă tasta OK / M. ■ Pentru a revenii cu un pas sau un nivel înapoi în interiorul meniului apăsați tasta ←. ■ După completarea meniului confirmați cu Sfarsit iar afișajul revine în modul automatic. ■ Cu tastele ± alegerea se poate schimba de la Sfarsit la Continuu. Prin confirmarea Continuu programatorul revine la începutul meniului curent. ■ Când confirmați Sfarsit înaintea completării, ceasul programabil revine la modul automatic fără salvarea datelor inserate.	■ Permanent On / Off 24.12. - 26.12. 08:00 - 12:00 ☉ Perm OFF A
±	1. Pentru setarea digitului cu afișare intermitentă. 2. Pentru căutarea într-o opțiune.		■ Adauga program Opțiune selectabilă
A B	1. Funcționare automată: Pentru comutarea canalului ON sau OFF până la realizarea următoarei programări. 2. Funcționare automată: O apăsare mai lungă de 3 sec. = Statut de comutație permanentă.		28.07. 08:00 OnA
OK / M →	1. Pentru activarea display-ului (afișajului) când se operează fără alimentare. 2. Pentru confirmarea selecției ori a datei introduse.		

13. Setări suplimentare	14. Impuls	15. Programarea prin NFC																											
<table><tr><th>Meniu</th><th>Meniu principal</th><th>Aplicație</th></tr><tr><td>Program Verifica</td><td>Program</td><td>Pentru verificarea pașilor de programare și a locațiilor de memorie rămase libere</td></tr><tr><td>Program Sterge</td><td>Program</td><td>Ștergerea programării. Setare valabilă pentru toate canalele, un singur canal și o singură programare specifică canalului poate fi ștearsă.</td></tr><tr><td>Data-Ora</td><td>Reglare</td><td>Reglarea datei și a orei</td></tr><tr><td>Ora de vara</td><td>Reglare</td><td>Reglarea orei legale (ON/OFF)</td></tr><tr><td>Limba</td><td>Reglare</td><td>Alegerea limbii în care se face programarea</td></tr><tr><td>Setari predefinite*</td><td>Reglare</td><td>Resetarea setărilor inițiale.</td></tr><tr><td>Numarator</td><td>Optiuni</td><td>Vizualizarea orei și momentului de comutație pentru fiecare canal.</td></tr><tr><td>Codul PIN</td><td>Optiuni</td><td>Ceasul programabil poate fi blocat cu un cod PIN din 4 cifre. Codul poate fi reglat, activat și dezactivat. Dacă ați uitat Codul vă rugăm apelați serviciul clienți.</td></tr></table>	Meniu	Meniu principal	Aplicație	Program Verifica	Program	Pentru verificarea pașilor de programare și a locațiilor de memorie rămase libere	Program Sterge	Program	Ștergerea programării. Setare valabilă pentru toate canalele, un singur canal și o singură programare specifică canalului poate fi ștearsă.	Data-Ora	Reglare	Reglarea datei și a orei	Ora de vara	Reglare	Reglarea orei legale (ON/OFF)	Limba	Reglare	Alegerea limbii în care se face programarea	Setari predefinite*	Reglare	Resetarea setărilor inițiale.	Numarator	Optiuni	Vizualizarea orei și momentului de comutație pentru fiecare canal.	Codul PIN	Optiuni	Ceasul programabil poate fi blocat cu un cod PIN din 4 cifre. Codul poate fi reglat, activat și dezactivat. Dacă ați uitat Codul vă rugăm apelați serviciul clienți.	Program -> Nou program -> Canal A/B -> ☐ Funcția impuls vă oferă posibilitatea programării cu o durată de timp definită. Imediat ce durata impulsului expiră dispozitivul comută în starea OFF automat. (durata maximă a impulsului poate fi de 59:59 mm:ss). Programarea se realizează la fel ca un timp de comutație standard (vezi punctele 8 / 9) însă cu următoarele diferențe: - Alegeți funcția Impuls (vezi punctul 9F). - Definiți durata impulsului (Impuls Minutul / Impuls Secunda). - Programați zilele săptămânii - Programați momentul comutației (momentul Ora / momentul Minutul) - Valide: Confirmă afișarea intermitentă a sumarului programării impuls	1. Download APP 2. APP NFC max. 1 cm Programmable via NFC with android APP
Meniu	Meniu principal	Aplicație																											
Program Verifica	Program	Pentru verificarea pașilor de programare și a locațiilor de memorie rămase libere																											
Program Sterge	Program	Ștergerea programării. Setare valabilă pentru toate canalele, un singur canal și o singură programare specifică canalului poate fi ștearsă.																											
Data-Ora	Reglare	Reglarea datei și a orei																											
Ora de vara	Reglare	Reglarea orei legale (ON/OFF)																											
Limba	Reglare	Alegerea limbii în care se face programarea																											
Setari predefinite*	Reglare	Resetarea setărilor inițiale.																											
Numarator	Optiuni	Vizualizarea orei și momentului de comutație pentru fiecare canal.																											
Codul PIN	Optiuni	Ceasul programabil poate fi blocat cu un cod PIN din 4 cifre. Codul poate fi reglat, activat și dezactivat. Dacă ați uitat Codul vă rugăm apelați serviciul clienți.																											

Рабочее руководство (RUS)

Реле времени

1 канал

2 канал

1. Рекомендации по установке

⚠ Установка и монтаж электрического оборудования должны выполняться опытным персоналом. Существует опасность возгораемости и электрического удара.

⚠ Присоединяйте оборудование, учитывая указания в отношении напряжения и частоты, которые были указаны на изделии.

⚠ Если неуполномоченный персонал выполнил вскрытие или внес изменения, теряется право на гарантийное обслуживание.

⚠ Электронная цепь устройства была защищена от большой гаммы помех. Однако, помехи более высоких уровней могут привести к неправильному функционированию устройства.

2. Начальные настройки

- Устройство было настроено на РЕЗЕРВНЫЙ режим, дисплей выключен.
- Держите в нажатом состоянии кнопку **OK** / **M** в течение 1 секунды.
- Текущая дата и время были уже настроены в соответствии с европейскими заданиями по экономии энергии.
- Выберите необходимый язык, нажав на кнопки **←** и **→** и подтвердите выбор, нажав на кнопку **OK**. (Внимание: нажатие на **M** выполняет перемещение с текущего положения на предыдущее).
- Если необходимо, можно настроить дату, время и режим экономии энергии, нажимая на кнопки **←** и **→**, а затем подтвердив настройку, нажав на кнопку **OK**.

3. Technical data		4. Service		5. Intended use		6. Battery	
Supply voltage	230 V, 50-60 Hz			DIN-rail mounting product: The device fits for the particular use of the following tasks: Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc. Operate the device in a dry room only! The installation must be in accordance with the instruction manual. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment			
Power consumption	0,2-1,0 W (depending on the switching status)						
Contact material	AgSnO2						
Type of protection	IP 20 to DIN EN 60529						
Permitted ambient temperature	-30°...+55°						
Mode of operation	1 BSTU						
Degree of contamination	2						
Rated surge voltage	4 kV						
Standard	DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7						
CFL, LED	Ideal for modern lamps						

7. Описание меню

8. Описание знаков

On	Канал переключён на состояние ВКЛ
Off	Канал переключён на состояние ВЫКЛ
Perm	Функционирование в режиме «отпускная программа»
	Функционирование на основании подключённой программы
	Ручная коррекция. Настройка будет изменена с последующей программой.
Perm	Ручная коррекция. Постоянное состояние сохранится до ручного сброса.
1234567	Дни недели: понедельник, вторник ... воскресенье. Чёрточка под цифрой указывает на то, что этот день был запрограммирован.
	Было включено переключение с функцией Импульс
	Устройство заблокировано. Для его деблокировки необходимо ввести код PIN.

9. Новая программа

10. Описание функциональных кнопок		11. Рекомендации по программированию		12. Постоянно / дополнительные времена переключения	
M ←	1. Для получения доступа к меню (программа, настройка, варианты) с автоматического режима: 2. Для возврата назад, к предыдущему положению меню.	■ Устройство можно запрограммировать даже без питания. Необходимо нажать на OK / M. ■ Для возврата назад, когда вы находитесь внутри меню, нажмите на ←. ■ После завершения работы в меню и нажатия на end (конец) дисплей вернётся в автоматический режим. ■ С помощью ↔ можно выбрать end (конец) или Continue (продолжить). Если вы выберете Continue (продолжить), устройство вернётся на начало текущего меню. ■ Если вы выберете end (конец) до завершения программирования, устройство вернётся в автоматический режим без сохранения введённых данных.	■ Постоянно Включать / Выключить 24.12. 26.12. 08:00 - 12:00 ☑ Perm Off A ■ дополнительные времена переключения необязательно активированный 28.07. 08:00 On A		
- +	1. Для настройки мигающего данного. 2. Чтобы пробежаться по вариантам.				
A B	1. Автоматический режим: Переключает канал на ВКЛ или ВЫКЛ до срабатывания последующей программы. 2. Автоматический режим: Нажатие в течение 3 сек. = переключение в постоянное состояние				
OK / M →	1. Для включения дисплея, когда идёт работа без питания. 2. Для подтверждения выбора или введённых данных.				

13. Дополнительные настройки

Меню	Главное меню	Применение
Program query (проверить программу)	Program (программа)	Для проверки программирования и свободных положений в памяти.
Program Delete (стереть программу)	Programm (программа)	Стирает программы. Можно стереть программу для всех каналов, отдельных каналов и отдельные программы, введённые в канал.
Date-Time (дата - время)	Adjustment (настройки)	Настройка даты и времени.
Summertime (декретное время)	Adjustment (настройки)	Настройка декретного времени (ВКЛ/ВЫКЛ).
Language (язык)	Adjustment (настройки)	Выбор языка.
Factory Defaults (предопределённые настройки)	Adjustment (настройки)	Восстанавливает начальные настройки.
Counter (счётчик)	Options (варианты)	Показывает часы и переключения для каждого канала.
PIN - Code	Options (варианты)	Устройство можно заблокировать с помощью кода PIN, состоящего из 4 цифр. Код можно установить, включить и выключить. Если вы забудете PIN, необходимо связаться со службой работы с покупателем.

14. Импульс

Program -> New program -> Channel A/B -> **OK** // программа - новая программа - канал A/B

Функция импульса даёт возможность настроить программу с определённой продолжительностью действия. После завершения импульса, устройство автоматически переключается на ВЫКЛ (продолжительность импульса может достигать не более 59:59 мм:сс).

Для выполнения программирования используйте информацию, изложенную в пунктах 8 / 9, обращая внимание на следующие различия:

- Выберите функцию Pulse (импульс) (9F).
- Определите продолжительность импульса (pulstime minute / pulstime second) (минуты импульса / секунды импульса).
- Выполните программирование дней недели.
- Установите время для переключения (Time Hour / Time minutes - время часы / время минуты).
- Подтверждение: подтвердить мигающие данные.

15. Программирование с помощью NFC